Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Szczęśliwi ― czystego ― serca, bo oni ― Boga zobaczą. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Szczęśliwi czyści sercem gdyż oni Boga zobaczą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szczęśliwi czystego serca,\* gdyż oni będą oglądać Boga.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Szczęśliwi czyści sercem, bo oni Boga zobaczą. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Szczęśliwi czyści sercem gdyż oni Boga zobaczą |

1. 1) <x>230 24:4</x>; <x>230 51:12</x>; <x>230 73:1</x>; <x>240 22:11</x>; <x>620 2:22</x>; <x>690 3:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 42:5</x>; <x>230 11:7</x>; <x>230 17:15</x>; <x>650 12:14</x>; <x>690 3:2</x>; <x>730 22:4</x> [↑](#footnote-ref-3)